**Отзыв научного руководителя**

***о* *выпускной квалификационной работе***

***Пономаревой Татьяны Леонидовны «Семиотические особенности инверсии в португальском языке»***

***на соискание степени магистра лингвистики***

Магистерская работа Т. Л. Пономаревой посвящена исследованию порядка слов в простом предложении современного португальского языка. Проблема инверсии, как и вообще проблем синтаксического уровня, до сих пор недостаточно хорошо и полновесно исследованы в иберо-романском языкознании. В наибольшей степени это можно отнести к португалистике, в которой в настоящее время доминирующим является генеративный ракурс при рассмотрении практически всех вопросов синтаксиса простого и сложного предложений. Таким образом, существенные вопросы структурно-семантического уровня остаются практически неосвещенными, или исследования их носят откровенно фрагментарный характер. Это собственно и показывает, обращаясь к анализу материала основных португальских работ, освещающих проблематику инверсии, Т. Л. Пономарева. Отметим, что процент заимствований в оригинальном тексте исследования магистранта составляет всего 9 %. Отличительной особенностью ее исследования является обращение к структурно-семантическому и прагматическому уровням рассмотрения проблематики порядка слов, то есть задействование всех трех составляющих современной семиотики.

В практической части своей работы магистрант рассматривает разновидности инверсионных модификаций простого португальского предложения, обращая основное внимание на изменение порядка следования компонентов его ядерной структуры: инверсию левостороннего актанта (субъекта-подлежащего) и правостороннего актанта (объекта-дополнения) личного предложения и инверсию в структуре безличных (бытийных) предложений. Особое внимание привлечено к последнему типу моделей, исходная структура которых ужé является инверсионной в португальском, а шире – во всех иберо-романских языках (т. е. V-S-O, а не S-V-O). К безусловным достоинствам магистерской диссертации Т. Л. Пономаревой можно отнести тщательную обработку корпуса примеров взятых из художественных произведений современных португальских авторов.

В заключение подчеркну, что выпускная квалификационная работа Татьяны Леонидовны Пономаревой «Семиотические особенности инверсии в португальском языке» соответствует требованиям, предъявляемым к работам такого типа, и может быть рекомендована к прохождению процедуры защиты для присуждения искомой степени магистра лингвистики.

НАУЧНЫЙ

РУКОВОДИТЕЛЬ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ д. ф. н., профессор кафедры романской филологии СПбГУ

М. В. Зеликов